



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 26 мая 2016 г. № 1027-р

МОСКВА

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бахрейн о военном сотрудничестве

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бахрейн о военном сотрудничестве (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием заинтересованных федеральных органов исполнительной власти переговоры с Бахрейнской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бахрейн о военном сотрудничестве

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Бахрейн, именуемые в дальнейшем Сторонами,

подтверждая важность диалога по вопросам поддержания международной и региональной безопасности, стабильности и взаимопонимания в области оборонной политики государств Сторон,

имея целью дальнейшее укрепление связей между Вооруженными Силами Российской Федерации и Вооруженными Силами Королевства Бахрейн,

желая укрепить различные направления и формы военного сотрудничества между Сторонами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целью настоящего Соглашения является развитие военного сотрудничества между Сторонами.

Стороны сотрудничают в военной области в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, общепризнанными принципами и нормами международного права и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Королевство Бахрейн.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям:

обмен мнениями и информацией по военным вопросам, вопросам укрепления взаимного доверия и международной безопасности, усиления борьбы с терроризмом;

развитие отношений в области тылового и инженерного обеспечения войск (сил), военного образования, военной медицины, военной истории, военной топографии, военной гидрографии, спорта, культуры и отдыха военнослужащих и членов их семей;

обмен опытом миротворческой деятельности и взаимодействия в операциях по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций;

взаимодействие в мероприятиях по поиску и спасанию на море;

взаимодействие в области защиты окружающей среды от воздействия военных объектов;

взаимодействие в мероприятиях по борьбе с пиратством;

обмен опытом в вопросах обучения и подготовки военных кадров;

другие направления сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 3

Реализацию указанных в статье 2 настоящего Соглашения направлений сотрудничества Стороны осуществляют в следующих формах:

официальные визиты делегаций различного уровня;

участие по приглашению Сторон в военных учениях или присутствие на них в качестве наблюдателей;

рабочие встречи военных экспертов;

участие по приглашению Сторон в теоретических и практических обучающих программах, семинарах и конференциях;

обучение и подготовка военных кадров;

заходы военных кораблей в порты государств Сторон и визиты военной авиации по приглашению Сторон;

командирование специалистов для реализации совместных мероприятий в военной области;

проведение культурных и спортивных мероприятий;

организация отдыха военнослужащих и членов их семей;

другие формы сотрудничества по согласию Сторон.

Статья 4

Уполномоченными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Бахрейнской Стороны - Силы обороны Королевства Бахрейн.

Для согласования и подготовки мероприятий военного сотрудничества уполномоченные органы Сторон могут создавать рабочие группы. Состав и порядок их деятельности определяются уполномоченными органами Сторон.

Статья 5

Каждая из Сторон самостоятельно финансирует расходы своих представителей, связанные с их участием в мероприятиях, предусмотренных настоящим Соглашением, если нет договоренности между Сторонами об ином.

Проведение мероприятий в рамках настоящего Соглашения зависит от наличия финансирования Сторон.

Статья 6

Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, независимо от ее формы и содержания, используется исключительно для целей настоящего Соглашения. Информация, полученная одной из Сторон в рамках сотрудничества, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

Стороны обязуются не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию конфиденциального характера, полученную или совместно созданную в рамках реализации настоящего Соглашения.

Стороны самостоятельно устанавливают конфиденциальность информации, передаваемой в соответствии с настоящим Соглашением или являющейся результатом его выполнения. На носителях такой информации в Российской Федерации и Королевстве Бахрейн проставляется пометка "Для служебного пользования".

Стороны ограничивают количество лиц, имеющих доступ к информации конфиденциального характера. Стороны имеют право устанавливать дополнительные условия в отношении защиты передаваемой информации конфиденциального характера.

Необходимость сохранения в тайне сведений о сотрудничестве между Сторонами заблаговременно доводится Сторонами до сведения друг друга. Факты передачи информации конфиденциального характера между Сторонами фиксируются документально.

Сторона, получившая информацию, в отношении которой передающая Сторона оговорила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечивает ее защиту и обращается с ней в соответствии с положениями законодательства своего государства, регулирующими обращение с информацией аналогичного характера.

Допуск представителей Сторон на военные объекты осуществляется по правилам, установленным законодательством каждого из государств Сторон, и по процедурам, согласованным в ходе переговоров.

Порядок обмена, условия и меры по защите сведений, составляющих государственную тайну государств Сторон, в ходе реализации и по окончании действия настоящего Соглашения определяются отдельным соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Бахрейн, заключаемым до передачи указанных сведений.

Статья 7

В случае необходимости принимающая Сторона оказывает неотложную медицинскую помощь представителям направляющего уполномоченного органа, участвующим в мероприятиях, проводимых в рамках настоящего Соглашения.

Такая медицинская помощь оказывается в военных или гражданских медицинских учреждениях государств Сторон.

Расходы на такое медицинское обслуживание несет направляющая Сторона.

Статья 8

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

По отдельным направлениям сотрудничества, указанным в статье 2 настоящего Соглашения, Стороны могут заключать дополнительные соглашения (контракты).

Статья 9

Любые спорные вопросы, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения относительно его толкования или применения, разрешаются Сторонами путем проведения консультаций и переговоров.

Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и заключается на неопределенный срок. Его действие может быть прекращено по письменному уведомлению любой из Сторон, направленному другой Стороне по дипломатическим каналам. В таком случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 180 дней с даты получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на соглашения (контракты) и мероприятия сотрудничества, начатые в рамках настоящего Соглашения и не завершённые со дня прекращения его действия, если иное не согласовано Сторонами.

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и арабском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Королевства Бахрейн